



CONVOCAATION à l'Assemblée Générale Constitutive de l'APEEE Bxl IV	INVITATION to the Founding General Meeting of the Parents Association Bxl IV
<p>jeudi 7 juin 2007, 20 h salle S 3 'De Gasperi' au Bâtiment Charlemagne</p> <p>Rue de la Loi, 170 - 1000 Bruxelles</p> <p><i>Veillez vous munir de cette invitation et d'une pièce d'identité</i></p>	<p>Thursday 7 June, 20hrs Room S3 'De Gasperi'- Charlemagne Building,</p> <p>Rue de la Loi, 170 - 1000 Brussels</p> <p><i>Please have this letter in hand as well as an ID card</i></p>
<p>Début des débats : 20h précises</p> <p>Seuls les parents d'au moins un enfant inscrit à l'école européenne de Bruxelles IV peuvent y assister et y voter. Aucune procuration n'est admise. Un seul vote par enfant inscrit.</p> <p>Conseil d'administration : tous les parents sont éligibles, mais un seul membre d'une famille peut se présenter.</p>	<p>Start of meeting: 20 hrs sharp</p> <p>Only parents of at least one pupil enlisted at the European School of Brussels IV can attend and vote. No proxy admitted. Only one vote per enlisted child.</p> <p>Board of the Association : all parents are eligible, but only one candidate per family can stand for election.</p>



<h2 style="text-align: center;">Ordre du jour</h2>	<h2 style="text-align: center;">Agenda</h2>
<p>1- Accueil et approbation de l'ordre du jour 2- Discours de Mme Bustorff, Directrice, et du Secrétaire général du Conseil Supérieur 3- Vote des Statuts de l'Association 4- Décisions d'organisation pour :</p> <ul style="list-style-type: none"> • La Cantine • Les transports • Les activités périscolaires et de Garderie <p>5- Election du Conseil d'Administration 6- Budget de l'Association et fixation de la cotisation annuelle 7- Désignation d'un Auditeur 8- Proclamation des résultats des élections 9- Divers</p>	<p>1- Welcome address and approval of the agenda 2- Address by Mrs Bustorff, Headmaster, and by the Secretary general to the Board of Governors 3- Vote of the Statutes of the Association 4- Decisions of organization for :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cantine • Transport • Afterschool activities and Garderie <p>5- Election of Board Members 6- Budget of the association and annual membership fees 7- Appointment of an Auditor 8- Announcement of the results of the elections 9 - Any other business</p>
<p style="text-align: center;">Élections au Conseil d'Administration de l'Association des Parents APPEL AUX CANDIDATS</p> <p>Les élections pour le Conseil d'Administration de l'APEEE auront lieu à l'Assemblée générale.</p> <p>TOUS LES PARENTS SONT ÉLIGIBLES</p> <p>Les candidats sont priés d'envoyer leurs coordonnées au secrétariat de l'APEEE, préférablement accompagnées d'une demi-page décrivant leur expérience et leurs projets/vision pour l'Association.</p> <p>Les membres du C.A. représentent les parents à l'école et, par le biais d'Interparents, au Conseil Supérieur des écoles européennes. Ils sont aussi responsables pour l'information, les transports, les activités périscolaires et la cantine. Le C.A. se réunit chaque mois environ, et entre-temps il y a des réunions des différents groupes de travail. Pour les membres du Bureau et les coordinateurs des différents groupes de travail, il faut investir pas mal de temps.</p>	<p style="text-align: center;">Elections for the Parents' Association Board APPEAL FOR CANDIDATES</p> <p>At the Annual General Meeting, there will be elections for the Board of the Parents' Association.</p> <p>ALL PARENTS ARE ELIGIBLE</p> <p>Candidates are kindly requested to send their coordinates to the APEEE secretariat, preferably accompanied by a half page on their experience and their vision/plans for the Association.</p> <p>Members of the Board represent the parents at the school, and through Interparents at the Board of Governors of the European Schools. They are also responsible for information, transport, after-school activities and the canteen. The Board meets approximately every month, and there are meetings of the different working groups in between. For bureau members and the coordinators of the different working groups, some amount of time is involved.</p>



<p>Tous les documents de travail, y compris les résolutions proposées, sont publiés sur le site Web de l'APEEE.</p> <p>Sur demande expresse au secrétariat de l'APEEE vous pouvez obtenir une copie papier.</p>	<p>All working papers including proposed decisions are published on the APEEE Web site.</p> <p>On request to the APEEE secretariat, you may obtain a paper copy.</p>
<p>APPEL À VOLONTAIRES</p> <p>Pour cette Assemblée, nous avons besoin de volontaires pour organiser l'accueil des participants, de 19h30 à 20h15, ainsi que pour le bureau électoral.</p> <p>Contactez notre secrétariat, merci.</p>	<p>CALL FOR HELP</p> <p>To organise this event we need volunteers to help with the welcome desk, from 19h30 to 20h15 as well as for the electoral bureau.</p> <p>Please offer your help to the secretariat.</p>
<p>Web site : www.bru4.eu</p> <p>Discussion Group: bxl4Parents-subscribe@yahogroups.com</p> <p>E-mail Secretariat : secretariat@bru4.eu</p>	

Le Président *ad interim*,

M. Stenger



Bulletin d'adhésion à l'APEEE de Bruxelles IV

Adhesion to Brussels IV APEEE

Nom : Name :	
Prénom : First name :	
e-mail :	
Adresse administrative : Administrative address :	
Nom et prénom de l'enfant : Name and first name of the child :	
Section linguistique : Language section :	EN FR DE IT NE
Cycle :	Maternelle-Kindergarten Primaire/Primary
Classe : Class :	1 2 3

Date :

Signature :

A remettre à l'entrée de l'Assemblée générale, si vous n'avez pas déjà rempli ce formulaire sur le web.
To be handed at the entrance of the General meeting, if you have not already filled in this form on the web.